

أصل كلمة قانون يونانية « KANUN » ومقصود بها باليونانية العصا المستقيمة أو الشيء المستقيم و أستعمل اليونانيون هذا التعبير للتدليل على النظام والتشريع ألن هذا التعبير كتعبير مجازي عن الاستقامة وعن القوة ، ألن القانون يتميز أيضا بالاستقامة والقوة ،القوانين الزالت متأثرة بالاستعارة كالقانون المغربي) مسطرة القانون المدني (فمسطرة تعبير عن هذه الكلمة اشتقت للغة العربية كما بي بالرغم من غنى لغتنا الذي يغنينا عن هذه الاستعارة فلدينا كتشريع ولكن مع ذلك بقيت اللغة العربية تستعمل هذا الصطالح بعكس بعض الدول كفرنسا التي تستعمل كلمة « Droit » وي الحق , ولكنهم بهذا وكأنهم يخلطون بينالحق والقانون وبذا الخلط ناتج عن الارتباط الشديد بين القانون والحق .وبعض الفقهاء الفرنسيين يفرقون بينهما فالقانون بو « objectif droit la » والحق بو« subjectif droit le » كذلك بو الأمر بالنسبة للغة الإيطالية نجد عبارة dériccto وبوي كذلك تعبير عن الحق .